

MODELLO DI CERTIFICATO SANITARIO PER LE IMPORTAZIONI DI MOLLUSCHI BIVALVI VIVI DESTINATI AL CONSUMO UMANO
 Model Health Certificate for imports of live bivalve molluscs intended for human consumption

Italy (IT)

Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE /Veterinary certificate to EU

Parte I: Informazioni sulla partita spedita/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore/Consignor Nome/Name		I.2. Numero di riferimento del certificato/Certificate reference number		I.2.a.		
	Indirizzo/Address		I.3. Autorità centrale competente/Central Competent Authority				
	Codice postale/Postal code		I.4. Autorità locale competente/Local Competent Authority				
	Tel./Tel No.						
	I.5. Destinatario/Consignee Nome/Name		I.6.				
	Indirizzo/Address						
	Codice postale/Postal code						
	Tel./Tel No.						
	I.7. Paese di origine/ Country of origin	Codice ISO/ISO code	I.8. Regione di origine/ Region of origin	Codice/Code	I.9. Paese di destinazione/Country of destination	Codice ISO/ISO code	I.10.
	I.11. Luogo di origine/Luogo di pesca/Place of origin			I.12.			
Nome/Name		Numero di riconoscimento/Approval number					
Indirizzo/Address							
I.13. Luogo di carico/Place of loading			I.14. Data di partenza/Date of departure				
I.15. Mezzo di trasporto/Mean of transport			I.16. PIF di entrata nell'UE/Entry BIP in EU				
Aereo/Airplane <input type="checkbox"/>		Nave/Ship <input type="checkbox"/>		Vagone/Railway wagon <input type="checkbox"/>			
Autocarro/Road vehicle <input type="checkbox"/>		Altro/Other <input type="checkbox"/>		I.17.			
Indentificazione/Identification							
Riferimento documentale/Documentary references:							
I.18. Descrizione delle merci/Description of commodity			I.19. Codice del prodotto (codice SA)/Commodity code (HS code)				
			03 07				
			I.20. Numero di animali/Peso lordo/Quantity				
I.21.			I.22. Numero di colli/Number of packages				
I.23. Numero del sigillo e numero del container/Identification of container/Seal number			I.24. Tipo di imballaggio/Type of packaging				
I.25. Merce certificata per/Commodities certified for							
Consumo umano/Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Per importazione o ammissione nell'UE/For import or admission into EU				
			[]				
I.28. Identificazione della merce/Identification of the commodities							
Specie/Species (Nome scientifico/Scientific name)		Üksuste loenumbrid/Approval number of establishments Impianto di fabbricazione/ Manufacturing plant		Numero di colli/Number of packages		Peso netto/Net weight	

II. Informazioni sanitarie/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Numero di riferimento del certificato/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.																								
<p>II.1. Attestato sanitarie/<i>Public health attestation</i></p> <p>Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004 e (CE) n. 854/2004 e certifica che i molluschi bivalvi vivi descritti sopra sono conformi a dette disposizioni e in particolare che: <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the live bivalve molluscs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004./<i>come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</i> — sono stati raccolti, all'occorrenza purificati e imballati conformemente alle prescrizioni di cui all'allegato III, sezione VII, capitoli III e IV, del regolamento (CE) n. 853/2004./<i>were handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — soddisfano le prescrizioni sanitarie di cui all'allegato III, sezione VII, capitolo V, del regolamento (CE) n. 853/2004 e soddisfano i criteri pertinenti di cui al regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari./<i>satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</i> — sono stati imballati, immagazzinati e trasportati conformemente alle prescrizioni di cui all'allegato III, sezione VII, capitoli VI e VIII, del regolamento (CE) n. 853/2004./<i>have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — sono stati marcati ed etichettati conformemente alle prescrizioni di cui all'allegato II, sezione I, e all'allegato III, sezione VII, capitolo VII, del regolamento (CE) n. 853/2004./<i>have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — nel caso di pectinidae non raccolti all'interno di aree di produzione classificate, sono conformi alle prescrizioni specifiche di cui all'allegato III, sezione VII, capitolo IX, del regolamento (CE) n. 853/2004./<i>in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i> <p>e/and</p> <ul style="list-style-type: none"> — hanno superato in modo soddisfacente i controlli ufficiali di cui all'allegato II del regolamento (CE) n. 854/2004./<i>have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004</i> <p>II.2. (1) [Attestato di polizia sanitaria/(I) <i>Animal health attestation</i>]</p> <p>Il sottoscritto dichiara che i molluschi vivi descritti sopra provengono da una fonte(2) che non presenta una mortalità anormale irrisolta nella popolazione dei molluschi e certifica in particolare che: <i>I, the undersigned, declare that the live molluscs described above originate from a source (2) where there are no unresolved abnormal mortality in the mollusc population, and certify, in particular that:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — (1)[(3) se sono di specie sensibili(4) a infezioni da Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale e/o Candidatus Xenohaliotis californiensis, essi: (1)[(3) <i>if from species susceptible (4) to infections with Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale and/or Candidatus Xenohaliotis californiensis, they:</i> — (1) [provengono da una fonte(2) considerata indenne da bonamiosi (Bonamia exitiosa e Mikrocytos roughleyi); marteiliosi (Marteilia sydneyi); microcitosi (Mikrocytos mackini); perkinsosi (Perkinsus marinus e P. olseni/atlanticus); aplosporidiosi (Haplosporidium nelsoni e H. costale) e sindrome di essiccamento (Candidatus Xenohaliotis californiensis) conformemente alla legislazione UE o alla norma OIE pertinente(5)]./ <i>I [originate from a source (2) considered free from bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohaliotis californiensis) in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</i> — (1) [sono spediti come prodotti trasformati o non trasformati]]./ <i>(1) [are dispatched as unprocessed or processed products]],</i> — (1)[(6) se sono di specie sensibili(3) a infezioni da Marteilia refringens o Bonamia ostrea, essi: (1)[(6) <i>if from species susceptible (3) to infections with Marteilia refringens or Bonamia ostrea, they:</i> — (1) [provengono da una fonte(2) considerata indenne da (1) Marteilia refringens/(1) Bonamia ostrea conformemente alla legislazione UE o alla norma OIE(5) pertinente]./ <i>(1) [originate from a source (2) considered free from (1) Marteilia refringens / (1)Bonamia ostrea in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</i> — (1) [sono spediti come prodotti trasformati o non trasformati]]./ <i>(1) [are dispatched as unprocessed or processed products]],]</i> 																										
<p>Note/Notes</p> <p>Parte I:/ <i>Part I:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Casella I.8: Regione di origine: indicare l'area di produzione./ <i>Box reference I.8: Region of origin: indicate the production area.</i> — Casella I.11: Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione./ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i> — Casella I.15: Numero di immatricolazione (carri ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico./ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> — Casella I.23: Identificazione del container/numero di sigillo: se del caso./ <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i> — Casella I.28: Impianto di fabbricazione: include il centro di spedizione e il centro di purificazione./ <i>Box reference I.28: Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre.</i> <p>Parte II/<i>Part II</i></p> <p>— La parte II.2 non è applicabile alle partite destinate alla vendita al dettaglio, a condizione che esse siano conformi alle norme relative all'imballaggio e all'etichettatura di cui al regolamento (CE) n. 853/2004./ <i>Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</i></p> <p>(1) Cancellare la dicitura non pertinente./ <i>Delete as appropriate</i></p> <p>(2) La fonte può essere un paese, una zona oppure una singola azienda./ <i>Source may be a country, zone, or an individual farm.</i></p> <p>(3) Tale prescrizione è applicabile a tutti gli Stati membri. Tuttavia, è pertinente unicamente se la partita comprende specie sensibili alla bonamiosi (Bonamia exitiosa e Mikrocytos roughleyi); marteiliosi (Marteilia sydneyi); microcitosi (Mikrocytos mackini); perkinsosi (Perkinsus marinus e P. olseni/atlanticus); aplosporidiosi (Haplosporidium nelsoni e H. costale) e sindrome di essiccamento (Candidatus Xenohaliotis californiensis); in questo caso una delle due dichiarazioni deve essere conservata./ <i>This requirement applies to exports to all Member States. However, it is only relevant if the consignment comprises species susceptible to bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohaliotis californiensis), whereby one or the two statements must be retained.</i></p> <p>(4) Specie sensibili note/ <i>Known susceptible species</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Malattia (infezione da)</td> <td>Specie ospiti sensibili</td> </tr> <tr> <td>Bonamia exitiosa</td> <td>Tiostrea chilensis e Ostrea angasi</td> </tr> <tr> <td>Bonamia ostrea</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos roughleyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia sydneyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia refringens</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos mackini</td> <td>Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus marinus</td> <td>Crassostrea virginica e C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus olseni/atlanticus</td> <td>Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum e R. decussates</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium nelsoni</td> <td>Crassostrea virginica e C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium costale</td> <td>Crassostrea virginica</td> </tr> <tr> <td>Xenohaliotis californiensis</td> <td>abalone nero (H. cracherodii), abalone rosso (H. rufescens), abalone rosa (H. corrugata), abalone verde (H. fulgens) e abalone bianco (H. sorenseni)</td> </tr> </table> <p>(5) «Indenne» conformemente alle disposizioni di cui all'allegato B o C della direttiva 91/67/CEE del Consiglio e alla decisione 2002/878/CE della Commissione. Si riconosce anche l'accezione di indenne conformemente all'edizione più recente del codice e del manuale dell'OIE./ <i>Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2002/878/EEC. Freedom according to the current edition of the OIE Code and Manual is also recognized.</i></p> <p>(6) Questa parte del certificato sanitario è pertinente solo se la partita comprende specie sensibili a infezioni da Marteilia refringens e/o Bonamia ostrea. Per consentire l'autorizzazione all'ingresso in uno Stato membro di una partita o di parte di essa (caselle I.9 e I.10 della parte I del certificato), che è stata dichiarata indenne da Marteilia refringens e/o Bonamia ostrea oppure sottoposta ad un programma per esserne indenne, una delle due dichiarazioni va conservata. L'elenco di tali Stati membri e zone figura nelle decisioni della Commissione 2002/300/CE e 1994/722/CE della Commissione./ <i>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible species to infections with Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained. List of such Member States and zones are laid down in Commission Decisions 2002/300/EC and 1994/722/EEC.</i></p> <p>— Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello delle altre diciture contenute nel certificato./ <i>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i></p>			Malattia (infezione da)	Specie ospiti sensibili	Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis e Ostrea angasi	Bonamia ostrea	Ostrea edulis	Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia refringens	Ostrea edulis	Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila	Perkinsus marinus	Crassostrea virginica e C. gigas	Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum e R. decussates	Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica e C. gigas	Haplosporidium costale	Crassostrea virginica	Xenohaliotis californiensis	abalone nero (H. cracherodii), abalone rosso (H. rufescens), abalone rosa (H. corrugata), abalone verde (H. fulgens) e abalone bianco (H. sorenseni)
Malattia (infezione da)	Specie ospiti sensibili																									
Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis e Ostrea angasi																									
Bonamia ostrea	Ostrea edulis																									
Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia refringens	Ostrea edulis																									
Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila																									
Perkinsus marinus	Crassostrea virginica e C. gigas																									
Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum e R. decussates																									
Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica e C. gigas																									
Haplosporidium costale	Crassostrea virginica																									
Xenohaliotis californiensis	abalone nero (H. cracherodii), abalone rosso (H. rufescens), abalone rosa (H. corrugata), abalone verde (H. fulgens) e abalone bianco (H. sorenseni)																									
<p>Ispettore ufficiale/<i>Official inspector</i></p> <p>Nome (in lettere maiuscole)/<i>Name (in capitals)</i> _____</p> <p>Data/<i>Date</i> _____</p> <p>Timbro/<i>Stamp</i> _____</p> <p>Qualifica e titolo/<i>Qualification and title</i> _____</p> <p>Firma/<i>Signature</i> _____</p>																										